

## KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO

### Identyfikacja przedsiębiorstwa

Siedziba: Zakłady Chemiczne „ANSER” Sp. z o.o.  
ul. J. Conrada 7, 01-922 Warszawa  
tel.: (022) 663 70 73, faks: (022) 669 01 22

Zakład produkcyjny: Holendry Baranowkie, 96-314 Baranów, tel.: (046) 856 02 11  
Dział technologiczny: ul. Chemików 1, 96-315 Wiskitki  
tel.: (046) 856 73 40 do 49 wew. 208, faks: (046) 856 73 50

Telefon alarmowy: (046) 856 73 40 do 49 wew. 219 lub 998 (Straż Pożarna)

Data opracowania karty: 18.01.2000  
Data nowelizacji: 20.04.2007

### 1. Identyfikacja preparatu chemicznego.

**Nazwa substancji chemicznej:** Borochron Koncentrat

**Przeznaczenie:** Impregnat do drewna.

### 2. Skład i informacja o składnikach.

Lp.	Nazwa	Zawartość	Nr CAS	Nr WE	Nr indeksowy	Klasyfikacja
1.	Czwartorzędowe związki amoniowe, benzył C12-16-alkildimetyl, chlorki; Chlorek benzalkoniowy	38 %	68424-85-1	270-325-2	-	C; R34, Xn; R 22, N; R50

Substancja nie jest zamieszczona w *Wykazie substancji niebezpiecznych wraz z ich klasyfikacją i oznakowaniem* (Tabela A - załącznik do Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dn. 14 października 2005 r. w sprawie wykazu substancji niebezpiecznych wraz z ich klasyfikacją i oznakowaniem).

### 3. Identyfikacja zagrożeń.

Preparat jest klasyfikowany jako niebezpieczny w myśl obowiązujących w Polsce przepisów.

#### Zagrożenie fizykochemiczne

Nieznane.

#### Zagrożenie dla zdrowia

Preparat żrący i szkodliwy. Działa szkodliwie po połyknięciu. Powoduje oparzenia. Objawy i skutki negatywnego działania produktu – patrz pkt 11.

#### Zagrożenie dla środowiska

Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne.

### 4. Pierwsza pomoc.

#### Wskazówki ogólne

W przypadku wystąpienia objawów zatrucia wezwać lekarza lub odwieźć poszkodowanego do szpitala, pokazać etykietę lub opakowanie produktu. Nie stosować żadnych odtrutek ani środków zobojętniających, które nie są zalecane w poniższej karcie lub przez lekarza. Osobie nieprzytomnej nie podawać niczego doustnie. Przedstawić personelowi medycznemu, o ile to możliwe, etykietę lub kartę charakterystyki.

#### Zanieczyszczenie oczu

Usunąć szkła kontaktowe. Nie stosować środków zobojętniających. Płukać oczy, co najmniej 15 minut dużą ilością chłodnej wody, najlepiej bieżącej (unikać silnego strumienia wody ze względu na ryzyko mechanicznego uszkodzenia rogówki). W każdym przypadku skażenia oczu konieczna pilna konsultacja okulisty. Dalsze postępowanie zgodne z zaleceniem okulisty.

#### **Zanieczyszczenie skóry**

Zdjąć zanieczyszczoną odzież. Obmyć skórę dużą ilością letniej wody z mydłem, najlepiej bieżącej. W przypadku poparzenia lub podrażnienia konieczna jest pomoc medyczna.

#### **Wdychanie**

Opuścić (lub wyprowadzić poszkodowanego) z miejsca narażenia. Zapewnić spokój w dowolnej pozycji. W razie duszności podawać tlen. Zapewnić pomoc medyczną.

#### **Połknięcie**

Nie wywoływać wymiotów. Przepłukać usta wodą i pić wodę. Natychmiast zapewnić pomoc medyczną.

### **5. Postępowanie w przypadku pożaru.**

---

#### **Zalecenia ogólne**

Zawiadomić otoczenie o pożarze. Usunąć z obszaru zagrożenia wszystkie osoby nie biorące udziału w likwidowaniu awarii, w razie potrzeby zarządzić ewakuację. Małe pożary gasić podręcznymi środkami gaśniczymi, w przypadku dużych pożarów wezwać Straż Pożarną i Policję Państwową.

#### **Zagrożenia pożarowe**

Produkt jest niepalny, jednak w środowisku pożaru może wydzielać niebezpieczne gazy i pary.

**Środki gaśnicze:** proszki gaśnicze, dwutlenek węgla, piany gaśnicze lub inne odpowiednie do palących się materiałów.

**Niewłaściwe środki gaśnicze:** brak danych.

**Mały pożar:** gasić środkami odpowiednimi do palących się materiałów.

**Duży pożar:** gasić środkami odpowiednimi do palących się materiałów. Zbiorniki narażone na działanie ognia lub wysokiej temperatury chłodzić wodą z bezpiecznej odległości; jeżeli to możliwe, usunąć je z obszaru zagrożenia.

#### **Szczególne zagrożenia**

Produkt w środowisku pożaru może wydzielać szkodliwe tlenki węgla i azotu.

#### **Specjalne wyposażenie ochronne**

Nałożyć odzież ochronną i aparat izolujący drogi oddechowe.

### **6. Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska.**

---

#### **Zalecenia ogólne**

Zawiadomić otoczenie o awarii, usunąć z obszaru zagrożenia wszystkie osoby nie biorące udziału w likwidowaniu awarii. W przypadku dużych awarii wezwać ekipy ratownicze, Straż Pożarną i Policję Państwową.

#### **Indywidualne środki ostrożności**

Unikać kontaktu ze skórą i oczami. Nie wdychać par. Stosować środki ochrony indywidualnej – patrz pkt. 8.

#### **Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska**

Zabezpieczyć studzienki ściekowe. Nie dopuścić do przedostania się produktu do wód powierzchniowych i gruntowych.

## Metody oczyszczania

Jeśli to możliwe, zlikwidować wyciek (zamknąć dopływ cieczy, uszczelnić, uszkodzone opakowanie umieścić w szczelnym opakowaniu ochronnym). W razie dużego wycieku miejsce gromadzenia się cieczy obwałować, zebraną ciecz odpompować. Małe ilości rozlanej cieczy przysypać niepalnym materiałem chłonnym (piasek, ziemia), zebrać do zamykanego pojemnika, zanieczyszczoną powierzchnię spłukać wodą. Odpad usuwać zgodnie z obowiązującymi przepisami (patrz pkt 13).

## 7. Obchodzenie się z substancją i magazynowanie.

---

**Obchodzenie się z substancją:** podczas stosowania przestrzegać podstawowych zasad higieny pracy z substancjami chemicznymi: nie jeść, nie pić, unikać kontaktu z cieczą i wdychania par. Używać rękawice ochronne i gogle ochronne. W przerwach w pracy myć ręce. Nie używać zanieczyszczonej produktem odzieży. Pracować w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. W przypadku niewystarczającej wentylacji stosować maski do ochrony dróg oddechowych (jak podano w punkcie 8). Unikać tworzenia aerozoli.

**Magazynowanie:** przechowywać w oryginalnych, właściwie oznakowanych, szczelnie zamkniętych opakowaniach w miejscach chłodnych, ocienionych, przewiewnych i suchych, w temperaturze +5 do +25°C.

## 8. Kontrola narażenia i środki ochrony indywidualnej.

---

### Wymagania ogólne

Zaleca się stosowanie produktu w miejscach przewiewnych lub wentylowanych. W przypadku niewystarczającej wentylacji stosować środki ochrony dróg oddechowych.

### Dopuszczalne stężenia w środowisku pracy

Produkt nie zawiera składników, dla których ustalono wartości dopuszczalnych stężeń w środowisku pracy.

### Najwyższe dopuszczalne stężenia w materiale biologicznym

Brak danych.

### Kontrola narażenia w środowisku pracy:

Ochrona dróg oddechowych: maski z pochłaniaczem par organicznych (typ A).

Ochrona rąk: rękawice ochronne (np. neoprenowe).

Ochrona oczu: gogle ochronne.

Ochrona skóry: odzież ochronna.

Uwaga: zgodnie z obowiązującymi przepisami stosowany sprzęt ochrony osobistej musi posiadać odpowiednie certyfikaty. Pracodawca jest zobowiązany zapewnić, aby stosowane środki ochrony indywidualnej oraz odzież i obuwie robocze posiadały właściwości ochronne i użytkowe oraz zapewnić odpowiednie ich pranie, konserwację, naprawę i odkażanie.

## 9. Właściwości fizykochemiczne.

---

- Postać: ciecz
- Barwa: zielona
- Zapach: charakterystyczny
- pH: koncentrat 5,8, roztwór roboczy 6,9
- Gęstość: 1,04 g/cm<sup>3</sup>

- |  |                    |
|--|--------------------|
| • Temperatura wrzenia:                 | brak danych        |
| • Temperatura topnienia                | brak danych        |
| • Temperatura rozkładu                 | brak danych        |
| • Temperatura zapłonu:                 | nie dotyczy        |
| • Temperatura samozapłonu:             | nie dotyczy        |
| • Właściwości wybuchowe:               | nie dotyczy        |
| • Właściwości utleniające              | brak danych        |
| • Prężność pary                        | brak danych        |
| • Gęstość względna                     | brak danych        |
| • Rozpuszczalność/ mieszalność         |                    |
| w wodzie:                              | rozpuszcza się     |
| w rozpuszczalnikach organicznych       | nie rozpuszcza się |
| • Współczynnik podziału n-oktanol-woda | nie określono      |

## 10. Stabilność i reaktywność.

---

### Stabilność

W normalnych warunkach temperatury i ciśnienia produkt jest stabilny i nie reaguje niebezpiecznie z innymi substancjami.

### Warunki i materiały, których należy unikać

Silne utleniacze, kwasy i zasady.

### Niebezpieczne produkty rozpadu

Nie występują w normalnych warunkach.

## 11. Informacje toksykologiczne.

---

### Zagrożenia dla zdrowia

Preparat jest żrący i szkodliwy. Działa szkodliwie po połknięciu. Powoduje oparzenia.

### Skutki narażenia u ludzi

Inhalacyjne: kaszel, kichanie i obfita ślina. Mogą wystąpić znaczne trudności w oddychaniu z uciskiem i bólem w klatce piersiowej. Obrzęk głośni może być przyczyną trudności w oddychaniu. Podstawowymi objawami zatrucia są: gorączka, dreszcze, nudności, wymioty, bóle mięśni oraz osłabienie.

Kontakt ze skórą: poważne podrażnienie lub poparzenie skóry z bólem i zaczerwienieniem.

Kontakt z oczami: silny ból, zaczerwienienie i podrażnienie. W poważnych przypadkach może zaistnieć poparzenie chemiczne.

Doustne: obrzęk śluzówki gardła z nudnościami i wymiotami. Podstawowymi objawami zatrucia są: gorączka, dreszcze, nudności, wymioty, bóle mięśni oraz osłabienie. Może powstać zapaść krążeniowa.

### Dawki i stężenia toksyczne

Brak danych dla omawianego produktu. Poniżej podane dane dla składników.

#### Czwartorzędowe związki amoniowe

Doustnie, szczur: LD50 344 mg kg<sup>-1</sup>  
 Skóra, królik: LD50 3340 mg kg<sup>-1</sup>  
 Działanie w wyniku częstego użycia: brak danych.

## 12. Informacje ekologiczne.

---

### Zagrożenie dla środowiska

Produkt jest klasyfikowany jako niebezpieczny dla środowiska: działa bardzo toksycznie na organizmy wodne.

### Ekotoksyczność

Bark danych dla produktu. Poniżej podano dane dla jego składników.

#### Chlorek benzalkonium

Toksyczność ostra dla:

Ryb <i>Pimephales promelas</i>	LC50: 0,28 mg/l/96 h
Ryb <i>Orcorhynchus myskiss</i>	LC50: 0,93 mg/l/96 h
<i>Daphnia magna</i>	EC50: 0,0058 mg/l/48 h
Glonów <i>Selenastrum capricornutum</i>	EC50: 0,049 mg/dm <sup>3</sup> /72 godz.
Bakterii ( <i>osad czynny</i> )	EC50: 7,75 mg/l/3 h
Bakterii <i>Pseudomonas putida</i>	EC100: 16 mg/l

### Mobilność

Chlorek benzalkonium: niemobilny (metoda EPA-FIFRA).

### Trwałość i rozkład:

#### Chlorek benzalkonium

Stabilność w wodzie: trwały hydrolytycznie (metoda EPA-FIFRA).

Biodegradowalność: łatwo biodegradowalny, >90% (test OECD nr 303a).

### Potencjał bioakumulacyjny

Chlorek benzalkonium: nie ulega bioakumulacji. Współczynnik BCF: 79 (łosoś błękitnoskrzeli, 35 dni).

## 13. Postępowanie z odpadami.

---

Jeżeli to możliwe, to odpady odzyskać.

**Usuwanie preparatu:** Nie usuwać do kanalizacji. Nie dopuścić do zanieczyszczenia wód powierzchniowych i gruntowych. Nie składować na wysypiskach komunalnych. Rozważyć możliwość wykorzystania. Odzysk lub unieszkodliwianie odpadowego produktu przeprowadzać zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Unieszkodliwianie odpadów przeprowadzać w profesjonalnych, uprawnionych zakładach uzdatniania i unieszkodliwiania odpadów.

**Kod odpadu:** 03 02 05 - inne środki do konserwacji i impregnacji drewna zawierające substancje niebezpieczne.

**Usuwanie opakowań:** Odzysk (recykling) lub unieszkodliwianie odpadów opakowaniowych przeprowadzać zgodnie z obowiązującymi przepisami. Opakowania wielokrotnego użytku, po oczyszczeniu, powtórnie wykorzystać. Opakowania można czyścić przez dokładne wypłukanie wodą, a popłuczyny wykorzystać do przygotowania następnych porcji roztworu do impregnacji. Unieszkodliwianie odpadów przeprowadzać w profesjonalnych, uprawnionych spalarniach lub zakładach uzdatniania i unieszkodliwiania odpadów.

**Kod odpadu:** 15 01 10\* - Opakowania zawierające pozostałości substancji niebezpiecznych lub nimi zanieczyszczone.

## 14. Informacje o transporcie.

---

Transport drogowy

Klasyfikacja materiału ADR 8

Numer rozpoznawczy UN 1760

Kod klasyfikacyjny	C9
Nazwa materiału	MATERIAŁ ŻRĄCY CIEKŁY I.N.O.
Numer rozpoznawczy zagrożenia	80
Nalepka	8
Grupa pakowania	III

## 15. Informacje dotyczące uregulowań prawnych.

---

### Oznakowanie na etykiecie

Numer pozwolenia na obrót nr 0827/04 z dn. 31.03.2006 r.

Zawiera: Chlorek benzalkoniowy: 38% [CAS 68424-85-1]

Kwas borny 11% [CAS 10043-35-3]

### Symbole ostrzegawcze:

C

N



C – Produkt żrący.

N – Produkt niebezpieczny dla środowiska.

### Określenia zagrożenia (R):

22 – Działa szkodliwie po połknięciu.

34 – Powoduje oparzenia.

50 – Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne.

### Określenia dotyczące prawidłowego postępowania (S):

1/2 – Przechowywać pod zamknięciem i chronić przed dziećmi.

25 – Unikać zanieczyszczenia oczu.

26 – Zanieczyszczone oczy przemyć natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.

36/37/39 – Nosić odpowiednią odzież ochronną, odpowiednie rękawice ochronne i okulary lub ochronę twarzy.

45 – W przypadku awarii lub jeżeli źle się poczujesz, niezwłocznie zasięgnij porady lekarza – jeżeli to możliwe, pokaż etykietę.

29 – Nie wprowadzać do kanalizacji.

61 – Unikać zrzutów do środowiska. Postępować zgodnie z instrukcją lub kartą charakterystyki.

### Podstawy prawne:

Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z 29 listopada 2002 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz. U. Nr 217 poz. 1833 z późniejszymi zmianami).

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dn. 20 kwietnia 2005 r. w sprawie badań i pomiarów czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz. U. z 2005 r. nr 73, poz. 645).

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dn. 21 grudnia 2005 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla środków ochrony indywidualnej (Dz. U. z 2005 r. nr 259, poz. 2173).

Ustawa z dn. 11 stycznia 2001 r. o substancjach i preparatach chemicznych. (Dz. U. Nr 11 poz. 84 z późniejszymi zmianami).

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z 3 lipca 2002 w sprawie karty charakterystyki substancji niebezpiecznej i preparatu niebezpiecznego (Dz. U. Nr 140, poz. 1171 z późniejszymi zmianami).

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003 r. w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów chemicznych (Dz. U. Nr 171, poz. 1666 z późniejszymi zmianami).

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dn. 6 października 2003 r. w sprawie oznakowania opakowań substancji niebezpiecznych i preparatów niebezpiecznych (Dz. U. Nr 173 poz. 1679 z późniejszymi zmianami).

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dn. 14 października 2005 r. w sprawie wykazu substancji niebezpiecznych wraz z ich klasyfikacją i oznakowaniem (Dz. U. Nr 201 poz. 1674 z późniejszymi zmianami).

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 30 kwietnia 2004 roku w sprawie substancji niebezpiecznych i preparatów niebezpiecznych, których opakowania zaopatruje się w zamknięcia utrudniające dostęp przez dzieci (Dz. U. 128 poz. 1348).

Ustawa z dn. 27 kwietnia 2001 r. o odpadach (Dz. U. nr 62, poz. 628 z późniejszymi zmianami).

Rozporządzenie Ministra Środowiska z dn. 27 września 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. nr 112, poz. 1206).

Ustawa z dn. 11 maja 2001 o opakowaniach i odpadach opakowaniowych (Dz. U. nr 63, poz. 638 z późniejszymi zmianami).

Umowa Europejska dotycząca międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych ADR (obowiązująca od 1.01.2005) (Dz. U. nr 178, poz. 1481).

Ustawa z dn. 28 października 2002 r. o przewozie drogowym towarów niebezpiecznych (Dz. U. nr 199, poz. 1671 z późniejszymi zmianami).

Ustawa z dnia 13 września 2002 r. o produktach biobójczych (Dz. U. nr 175, poz. 1433).

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 17 stycznia 2003 r w sprawie kategorii i grup produktów biobójczych według ich przeznaczenia (Dz. U. nr 16 poz. 150).

## 16. Inne informacje.

---

Powyższe informacje są opracowane w oparciu o bieżący stan wiedzy i doświadczeń, jakkolwiek nie stanowią gwarancji własności produktu ani specyfikacji jakościowej i nie mogą być podstawą do reklamacji. Produkt powinien być transportowany, magazynowany i stosowany zgodnie z obowiązującymi przepisami i dobrą praktyką i higieną pracy. Producent nie ponosi odpowiedzialności za straty wynikające pośrednio lub bezpośrednio ze stosowania powyższej interpretacji przepisów lub instrukcji.

Przedstawione informacje nie mogą mieć zastosowania dla mieszanin produktu z innymi substancjami. Wykorzystanie podanych informacji, jak i stosowanie produktu nie są kontrolowane przez producenta, a zatem obowiązkiem użytkownika jest stworzenie stosownych warunków bezpiecznego obchodzenia się z produktem.

Data opracowania karty: 18.01.2000

Data nowelizacji: 20.04.2007

### **Materiały źródłowe:**

<http://www.chemikalia.mz.gov.pl>, <http://ecb.jrc.it/existing-chemicals>,

Karty charakterystyk składników niniejszego preparatu.

### **Wykaz symboli zagrożenia oraz zwrotów R z punktu 2:**

C – Substancja żrąca.

N- Substancja niebezpieczna dla środowiska.

Xn – Substancja niebezpieczna.

R 22 – Działa szkodliwie po połknięciu.

R 34 – Powoduje oparzenia.

R 50 – Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne.

Kartę przygotował: Krzysztof Trznadel